



## La musique en couleur – 2017/2018

	<p style="text-align: center;"><b>Orange</b></p> <p style="text-align: center;"><b>« L'oranger »</b></p> <p style="text-align: center;"><b>de Nana Mouskouri</b></p> <p style="text-align: center;"><i>cycles 2 et 3</i></p>	
---	--	---

### **Informations pour les enseignants :**

La musique est l'activité culturelle la plus prisée en Grèce, en raison de l'importance historique de la chanson et du succès de la danse en tant qu'expression musicale. Depuis toujours, la musique joue un rôle prépondérant dans la vie des campagnes, même si, souvent, les concerts sont donnés dans les trois plus grandes villes du pays (Athènes, Thessalonique et Patras).

Une danse grecque est très répandue : **le rebetiko** (voir la vidéo sur youtube : <https://www.youtube.com/watch?v=9yfpnJgR4A4>).

Un instrument est très utilisé dans la musique grecque : **le bouzouki**. C'est un luth à manche longue fretté. Sa musique est plus agressive et plus métallique que le luth. Le bouzouki existe aussi en Irlande. Le bouzouki grec est utilisé dans le rebetiko.

### **Pour écouter la chanson « L'oranger » :**

Lien Youtube : <https://www.youtube.com/watch?v=PJVfuY74tQU>

<b>Titre de l'œuvre</b>	L'oranger
<b>La chanteuse</b>	<p><b>Nana Mouskouri</b></p> <p>Son vrai nom est <i>Loanna Mouskhouris</i>. Elle est née le 13 octobre 1934 à La Canée (en Crète) et est une chanteuse grecque. Elle débute sa carrière en 1958 et chante dans beaucoup de langues (français, grec, anglais, allemand, néerlandais, italien, espagnol etc.). Elle a chanté plus de 1150 chansons et a reçu beaucoup de disques d'or (environ 400). Ses genres musicaux sont : la ballade, le jazz, la pop, la musique folk et le classique. Elle a aussi été députée européenne de 1994 à 1999. Ses chansons les plus connues sont : « <i>L'enfant au tambour</i> » et « <i>Je chante avec toi, liberté</i> ».</p>

Compétences à travailler

**Éducation Musicale :**

- **chanter**

- apprendre un chant par imitation
- interpréter un chant avec justesse et expressivité

- **échanger**

- exprimer ses émotions, ses sentiments, ses préférences
- respecter l'avis des autres
- respecter les conditions d'un travail collectif (règles, contraintes, concentration, écoute, respect)

Objectifs visés

Apprendre une chanson en respectant la justesse de sa mélodie et en la comprenant pour l'interpréter avec expressivité.

**La partition**

**L'orange - mélodie populaire grecque**

Voix 1  
Une o - ran - ge se ba - lan - ce sur un o - ran - ger.  
S'il ap - pro - che de cet ar - bre, s'il veut m'em - bras - ser,  
S'il me don - ne tout l'a - mour que l'on peut don - ner,  
Ou ou ou ou

Voix 2  
U - ne fil - le sous les bran - ches chante au vent lé - ger.  
Je lui don - ne une é - toi - le contre un ciel en - tier.  
S'il é - chan - ge une o - ran - ge contre un o - ran - ger,  
Ou ou ou ou

1  
Va vers mon a - mour, jo - lie chan - son, jo - lie bal - la - de  
Va vers mon a - mour, jo - lie chan - son, jo - lie bal - la - de,  
Fais le - ver le jour où il vien - dra pour me don - ner son nom.  
Fais le - ver le jour où il vien - dra pour me don - ner son nom.

**Couplet 1**

Une orange se balance sur un oranger.  
Une fille sous les branches chante au vent léger.

**Refrain**

Va vers mon amour,  
Jolie chanson,  
Jolie ballade.  
Fais lever le jour  
Où il viendra pour me donner son nom.

**Couplet 2**

S'il approche de cet arbre, s'il veut m'embrasser,  
Je lui donne une étoile contre un ciel entier.

**Couplet 3**

S'il me donne tout l'amour que l'on peut donner,  
S'il échange une orange contre un oranger.

<p><b>Les paroles</b></p>	<p>Une orange se balance  Sur un oranger  Une fille sous les branches  Chante au vent léger</p> <p><b>[Refrain]</b>  <b><i>Va vers mon amour</i></b>  <b><i>Jolie chanson, jolie ballade</i></b>  <b><i>Fais lever le jour</i></b>  <b><i>Où il viendra pour me donner son nom</i></b></p> <p>S'il s'approche de cet arbre  S'il veut m'embrasser  Je lui donne une étoile  Contre un ciel entier</p> <p><b>[Refrain]</b>  <b><i>Va vers mon amour</i></b>  <b><i>Jolie chanson, jolie ballade</i></b>  <b><i>Fais lever le jour</i></b>  <b><i>Où il viendra pour me donner son nom</i></b></p> <p>S'il me donne tout l'amour  Que l'on peut donner  Il échange une orange  Contre un oranger</p> <p><b>[Refrain]</b>  <b><i>Va vers mon amour</i></b>  <b><i>Jolie chanson, jolie ballade</i></b>  <b><i>Fais lever le jour</i></b>  <b><i>Où il viendra pour me donner son nom</i></b></p>
<p><b>Séquence d'activités</b></p>	<p><b>Séance 1 : découverte de la chanson</b></p> <p><u>1ère partie (10 min)</u>  -faire écouter la chanson  -poser des questions pour savoir si les élèves ont compris la chanson  -expliquer ce qu'est un oranger à l'aide de photos si besoin  -expliquer que cette chanson est une ballade reprenant des rythmes grecs traditionnels.</p> <p><u>2ème partie (10 à 15 min)</u>  -apprendre le refrain :</p> <p><b><i>Va vers mon amour</i></b>  <b><i>Jolie chanson, jolie ballade</i></b> → En 1er</p> <p><b><i>Fais lever le jour</i></b>  <b><i>Où il viendra pour me donner son nom</i></b> → En 2ème</p> <p>Puis, chanter le refrain en entier plusieurs fois pour assurer la justesse.  Utiliser la musique pour aider à la justesse.  -Ensuite, faire écouter la chanson ; les élèves chantent le refrain.</p>

## Séance 2 : apprentissage des couplets

1ère partie (5 min) : écouter la chanson et mémoriser le texte sans chanter.

2ème partie (5 min) : écouter la chanson en chantant que les refrains.

3ème partie (10 min) : apprendre les couplets 1 et 2

Une orange se balance  
Sur un oranger  
Une fille sous les branches  
Chante au vent léger

Les 2 parties suivent  
la même mélodie.

Même chose pour le deuxième couplet.

## Séance 3 : apprentissage du couplet 3 et enchaînement de la chanson en entier

-Comme pour les autres couplets, le couplet 3 s'apprend par imitation. Les élèves suivent la mélodie qu'ils connaissent déjà.

-Les élèves enchaînent toute la chanson (couplets et refrains) avec la musique.

## Séance 4 : interprétation du chant

-Les élèves écoutent la chanson pour la mémoriser.

-Ils proposent une façon de l'interpréter en s'appuyant sur le texte. Par exemple, un groupe chante le 1<sup>er</sup> couplet puis toute la classe reprend le refrain. Un 2ème groupe chante le 2ème couplet puis toute la classe chante le refrain. La classe entière chante le 3ème couplet et le dernier refrain.

-Comme il s'agit d'une ballade, les couplets se chantent doucement (sans forcer la voix) et le refrain demande de monter la tonalité sans forcer non plus (sinon, la justesse se perdra).